**ІНТЕГРОВАНИЙ УРОК З УКРАЇНСЬКОЇ, АНГЛІЙСЬКОЇ МОВ**

**«ЩО ОЗНАЧАЄ БУТИ ЩАСЛИВИМ?»**

**Мета:**

* ознайомити учнів із порядком ведення дискусії, удосконалювати вміння й навички готувати виступи і виголошувати їх під час дискусії, добираючи мовні засоби відповідно до задуму висловлення й адресата мовлення;
* розвивати комунікативно-мовленнєве вміння, логічне й критичне мовлення, творчі здібності;
* виховувати морально-етичні якості, людяність, працьовитість

**Обладнання:** картки, схеми, пам’ятки, відео презентації, вишитий рушник, прапори України та Великобританії, калина, троянда, ноутбук, інтерактивна дошка.

[*www.google.com.ua*](http://www.google.com.ua)*,*

[*http://www.youtube.com/watch?v=HPcgM1MnDnI*](http://www.youtube.com/watch?v=HPcgM1MnDnI)

**Тип уроку:** урок розвитку мовленнєвої компетенції.

ХІД УРОКУ

1. **ОРГАНІЗАЦІЙНО-МОТИВАЦІЙНИЙ ЕТАП.**
2. **Вступне слово вчителів української та англійської мови.**

Учитель української мови:

Щастя – це вічна дорога земна,

Щастя – це літо, зима і весна,

Щастя – це сонце, злива і сніг,

Щастя – це пісню ділити на всіх,

Щастя – це віра в добро і любов,

Щастя – це музика вільних дібров,

Щастя – це друзі і рідний твій дім,

Щастя – це світ, подарований всім.

* Шановні учні! Колись вам доведеться обирати стежину в дорослому житті. Якою вона буде, залежить тільки від вас. Але знайте: сучасне життя вимагає від молодої людини вміти чітко формулювати свої думки, обстоювати власну позицію, орієнтуватися в нагальних проблемах, прагнути успішності, вільно орієнтуватися в полікультурному комунікативному просторі.

Тому наш урок сьогодні незвичайний. Він проходитиме у формі дискусії «Лондон – Золочів».

Учитель англійської мови: Good morning, dear friends! I’m Julia Omelianivna, the English teacher. Today our students are going to speak about happiness and the ways how to be happy. We are very glad to have such an opportunity to communicate in English and Ukrainian during this unusual lesson. I believe it will be very interesting for you.

1. **Розповіді учнів про місто Золочів та місто Лондон. Мультимедіа презентації.**

Учитель української мови: Учні мали випереджальне завдання підготувати презентації. Отже надаємо слово нашим дівчаткам.

Учень: Місто Золочів розмістилось у Львівській області Золочівського району. Розташоване воно на річці Золочівка. Місто, що бере свій початок ще з середини XVII століття, має багату, дивовижну, сповнену як трагічними, так і щасливими подіями історію. Нині місто прикрашають церкви та Золочівський замок, який є прикрасою нашого міста. А ось і наша школа. А ще в нашому селі є лікарні, дитячі садки, Будинок «Просвіти», торгівельні центри.

Учитель української мови: А тепер свою презентацію про Лондон нам запропонують дівчаткам з англійської групи.

Student: London is the city in England, the capital of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Its population is about 8 million of people. This is the largest city of European Union. It is situated on the south-east of Great Britain island, on the banks of the Thames, in 80 km from the Northern Sea.

There are 6 airports, over 40 universities, the British museum, the British library and the oldest underground all over the world in London. It was found by the Romans after their invasion to Britain in 43AD. From XVI to XX century it was known like the capital of British Empire.

1. **ОГОЛОШЕННЯ ТЕМИ ТА МЕТИ УРОКУ.**
2. **Лексична вправа «Карта асоціацій».**

Учитель української мови: Назвіть риси характеру людини, які, на вашу думку, складають поняття *«мораль».*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Благородність |  | Скромність |
| Безкорисливість | Справедливість |
| Ввічливість | Доброта |
| Чемність | Щирість |
| Милосердя | Чесність |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Love to nature |  | Sociability |
| Charity and mercy | Thankfulness |
| Attentiveness and cares | Kindness |
| Readiness  to help | Honesty |
| Respect |

Учитель англійської мови: Answer my question, please. Is it necessary to follow these things?

Student: Yes, of course. Because it is impossible to live in the world without any moral values. Its absence could lead to the mankind’s destruction.

1. **Робота в групах.**

Тему дискусії «Що означає бути щасливим» оголошуємо після вправи «Порушена послідовність». Текст розрізають на частини. Учні мають його скласти, скріпити і на зворотному боці листа буде малюнок на тему щастя. Малюнок прикріплюємо на магнітну дошку.

Коли Бог створив людину, Він дав їй усе, аби вона була щасливою. Щастя – це природній стан людини. І всі ми можемо навчитися того, як досягти комфорту і позитиву. Але якщо ми будемо вважати, що щасливими нас роблять зовнішні речі чи навіть люди, то наші мрії стати щасливими так і залишатимуться нездійсненими. Бо щастя – це внутрішня робота, і залежить від нас самих.

Jane came back home from school in low spirits because she failed her exam in chemistry. She was sitting by the window depressed. She wanted to see nobody and hear nothing. But suddenly a little sunray touched her face and her ear caught a pleasant melody of a bird in the tree. She opened the window, looked around and smiled. Remember: life is a beauty? Admire it!

|  |
| --- |
| Janecame back home from school in low spirits because she failed her exam in chemistry. |
| She was sitting by the window depressed. |
| She wanted to see nobody and hear nothing. |
| But suddenly a little sunray touched her face and her ear caught a pleasant melody of a bird in the tree. |
| She opened the window, looked around and smiled. |
| Remember: life is a beauty? |
| Admire it! |

|  |
| --- |
| Коли Бог створив людину, Він дав їй усе, аби вона була щасливою. |
| Щастя – це природній стан людини. |
| І всі ми можемо навчитися того, як досягти комфорту і позитиву. |
| Але якщо ми будемо вважати, що щасливими нас роблять зовнішні речі чи навіть люди, то наші мрії стати щасливими так і залишатимуться нездійсненими. |
| Бо щастя – це внутрішня робота, і залежить від нас самих. |

Учитель української мови: Як виникло слово «щастя»? Слово надається мовознавцям.

Учениця:Слово «щастя» праслов’янське. Наука свідчить, що спочатку у слова «щастя» був префікс –сь, який колись, вірогідно, мав значення «хороший, гарний», і корінь –част, той самий, що в словах частина, частка, частувати. Щастя – це «хороша частина». Щастя – це справа випадку. Про це свідчать такі вислови, як «щасливому – щастя», «кому щастя – тому й доля».

Учитель української мови: Як пояснюють слово «щастя» словники?

Учень: У тлумачному словнику української мови написано, що щастя – це стан цілковитого задоволення життям; вияв радості від спілкування з рідними, близькими; успіх, удача.

У словнику Даля сказано, що щастя – благополуччя, земна благодать, бажання жити без горя, смутку, тривоги, спокій і задоволення, взагалі усе те, що заспокоює і задовольняє людину за переконаннями, смаками і звичками її.

1. **Прислів’я про щастя.**

* *Щастя без розуму – торбина дірява.*
* *Кому щастя, тому й доля.*
* *У щасті не без ворога.*
* *Аби щастя, а розум буде.*
* *Misfortunes tell us what fortune is.*
* *He is happy that thinks himself so.*
* *Happiness takes no account of time.*
* *Happy is he that is happy in his children.*

1. **Цитати відомих людей про щастя**

* «Не ганяйся за щастям: воно завжди в тобі самому» (Піфагор).
* « Щастя дається тому, хто багато працює» (Леонардо да Вінчі).
* «Дбаючи про щастя інших, ми знаходимо своє власне» (Платон ).
* «Щасливий той, хто щасливий у себе вдома» (Лєв Толстой).
* «В житті існує тільки одне щастя – кохати і бути коханим» (Жорж Санд).
* «Happiness walks on busy feet» (Kitte Turmell).
* «Each man is the architect of his own fate» (Appius Claudis).
* «If you want to be happy, be» (Leo Tolstoy ).
* «Happiness is a form of courage» (St. Augistine).
* «The purpose of our life is to be happy» (Dalai Lama).

1. **Повторення правил дискусії (на картках)**

Тема дискусії «Що означає бути щасливим»

|  |  |
| --- | --- |
| * Поводитися спокійно. | * *To behave calmly.* |
| * Не викрикувати з місця. | * *Not to cry from your seat.* |
| * Бути толерантним. | * *To be tolerant.* |
| * Дати можливість висловитися своїм товаришам. | * *To give an opportunity your classmates to express.* |
| * Поважати думку інших. | * *To respect others’ thought.* |

1. **Розпочнемо спілкування методом незакінченого речення.**

Учитель української мови: Продовжте за допомогою складнопідрядного речення думку:

* Я щасливий, коли бачу…; тоді, як відчуваю…; коли можу …

Учитель англійської мови: Continue the opinion:

* I am happy when I see…; when I feel…; when I can…

1. **Ознайомлення з питаннями дискусії.**
2. Бути щасливим означає бути незалежним?

(Does independence mean happiness for you?)

1. Щастя – це гроші?(Is happiness money?)
2. Що для мене є щастя? (What is the happiness to me?)
3. **Обговорення першого та другого питань.**
4. **Хвилинка релаксації.**
5. Учні дивляться відео на пісню англійською мовою “What a Wonderful World” by Louis Armstrong та висловлюють свою думку щодо ідеї цієї пісні.

*Student:* *We are always in a hurry and have no time to look around. But if we stop and observe the world around us, we could notice how it is beautiful and wonderful. Its understanding could give us a hint to live in harmony with ourselves.*

1. Учитель української мови: Цікаво знати про «гормони щастя». Ендорфіни з’єднуються з оплатними рецепторами, що є в нашому організмі і полегшують проведення нервового імпульсу дає нам відчуття легкості, радості і бадьорості.

Найпростішим способом підвищення концентрації ендорфінів є поїдання шоколаду. Шоколад – це відмінний антидепресант. Він стимулює викид ендорфінів, які покращують настрій і підтримують тонус організму. Тож, якщо вам сумно, з’їжте трохи шоколаду і відчуйте себе щасливим.

**9. Повідомлення вчителя англійської мови про «Уроки щастя» в британських школах.**

Учитель англійської мови: Have you heard about this?

Student: Yes, I heard about this. British schoolchildren of 11 years old will have one more school subject in their time table.

This is “A happiness lesson”. 2000 schools, mainly those who situated in unlucky, criminal areas of the city, will have such lessons. I am sure it’s great because I hope they will help schoolchildren to cope with their problems, to raise their self-evaluation. Thanks to them children will be able to fight difficulties of surrounding world.

Учитель української мови: У Великій Британії запроваджують «Уроки щастя». Чи хотіли б ви мати такі уроки?

1. **Проектна робота. Моделювання «Уроків щастя». Робота в групах**
2. **Презентації від українських та англійських учасників дискусії на тему «Що для мене є щастя?»**
3. **Виконання диференційованих завдань у малих групах**
4. 1-ша та 2-га групи пишуть «Рецепти щастя».

*Рецепт 1-ї групи:*

* Візьміть чашу терпіння.
* Налийте туди повне серце любові.
* Вкиньте дві пригорщі щедрості.
* Хлюпніть туди ж гумору.
* Притрусіть добротою.
* Додайте якомога більше віри.
* І все це добре перемішайте.
* Потім намажте на шматок відпущеного вам життя.
* І пропонуйте всім, кого зустрінете на своєму шляху.

Рецепт 2-ї групи:

*7 steps to happiness:*

* Think less, feel more.
* Frown less, smile more.
* Talk less, listen more.
* Judge less, accept more.
* Watch less, do more.
* Complain less, appreciate more.

1. 3-тя і 4-та групи виконують вправу «Іподром».

Зараз ми спробуємо зрозуміти одне одного, не зважаючи на те, що по-різному розмовляємо. В одній групі і в іншій – поради психологів, як бути щасливим. Їх потрібно об’єднати в пари, тому що суть у них одна. Уважно слухайте і намагайтеся зрозуміти одне одного.

|  |  |
| --- | --- |
| Meet joy. Try to keep up your high spirits by all means. | Любіть родину, приділяйте якомога більше часу. |
| Help other people. It will help your develop self-respect and take away physical and psychological stress. | Якщо любите свою роботу, то працюйте наполегливо. |
| Love your family and relatives. Devote more time and care about them. | Допомагайте іншим людям і це допоможе Вам розвивати самоповагу. |
| Don’t fall into despair even in the blackest days of your life. | Зустрічайте радість. Намагайтесь завжди зберігати хороший настрій. |
| Work hard. If you like your work, it will be hard. | Побільше рухайтесь: бігайте, танцюйте, оберіть будь-який вид спорту. Взимку вставайте рано, відкидайте сніг зі свого подвір’я, і тоді почуватиметесь щасливими весь день. |
| Look for something new and usual in your life. | Шукайте щось нове і незвичайне у своєму житті. |
| Move about. Run, ski and dance – any kind of sport will do. In winter get up early, take a shower and remove the snow from your yard, and you will happy all day long. | Не зневірюйтесь навіть у найчорніші хвилини свого життя. |

1. **Кола Вена**
2. **ПІДСУМОК УРОКУ.**
3. Підсумкова бесіда з учнями.

Вчитель української мови: Ми живемо в різних країнах, у нас різний менталітет, але нас об’єднує одне – бажання бути щасливим. І це те, що не боїться мовних бар’єрів.

Я впевнена, що люди всіх національностей знають такі слова:

* love – любов;
* kindness – доброта;
* happiness – щастя.

Вчитель англійської мови: Thank you for our discussion. Now all of us can see we easily understand each other because the keys to happiness are the same though we are from different countries, have different cultures and speak different languages. Try not to forget about it and be happy!

1. **Домашнє завдання (диференційоване)**

ІІ рівень – дібрати прислів’я та вислови про щастя

(find the proverbs and quotes about happiness).

ІІІ рівень – скласти асоціативне гроно «Щастя»

(make up the mind map about happiness).

IV рівень – написати есе «Щастя – вінець відважних»

(to write an essay “Happiness is a crown for plucky”).

1. **Оцінювання діяльності учнів на уроці із коментарем учителя**

Лист самооцінювання (спочатку кожен учень оцінює свою роботу самостійно, потім оцінку виставляє лідер групи).

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ім’я,прізвище | **І рівень** | | | **ІІ рівень** | | | **ІІІ рівень** | | | **ІV рівень** | | |
| Пилип’як Ольга | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Оцінка лідера групи |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***Ресурси:***

1. *Уроки української мови та літератури . Учитель року./Є.І.Науменко, О.М.Чхайло. – Харків: «Основа», 2007.*
2. *Застосування дискусійних методів на уроках української мови та літератури. Дискусія.* [*http://ua.convdocs.org/docs/index-241993.html*](http://ua.convdocs.org/docs/index-241993.html)
3. *«Вивчаємо українську мову та літературу» №25 (317) вересень 2012.*

[*http://en.wikipedia.org/wiki/London*](http://en.wikipedia.org/wiki/London)

1. *Академічний тлумачний словник української мови (1970-1980) онлайн.* [*http://sum.in.ua/s/shhastja*](http://sum.in.ua/s/shhastja)
2. *Фото матеріали:* [*www.google.com.ua*](http://www.google.com.ua)
3. *Video “What a wonderful world” (Louis Armstrong)* [*http://www.youtube.com/watch?v=HPcgM1MnDnI*](http://www.youtube.com/watch?v=HPcgM1MnDnI)